

Pour / For

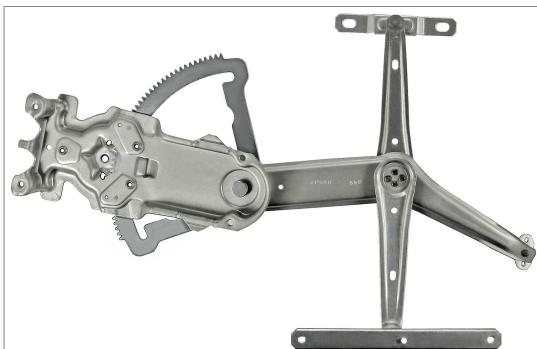
Opel Vauxhall CORSA C (X01) (2000>2009)

Solo meccanismo per motori originali con
elettronica / Mechanical part only. Replaces
window regulator already provided with original
motor with electronic box / Solo mecanismo
para motor original con sistema confort

LH 9196410
RH 93186827
LH 5140089
RH 5140090
LH 93186826
RH 5140040
LH 5140087
RH 9196411
LH 9196401
RH 5140036
LH 5140035
RH 5140088

left door - portière gauche - linke tür - puerta lado izquierdo - porta esquerda - linkerportier - porta lato sinistro

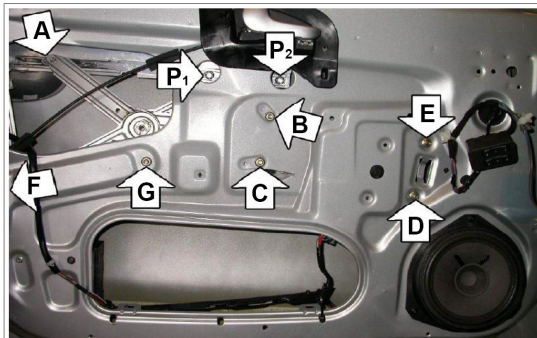
THIS INSTALLATION INSTRUCTION IS FOR BOTH LEFT AND RIGHT SIDE.
CETTE INSTRUCTION DE MONTAGE EST POUR LES DEUX COTES DROIT ET GAUCHE.
DIESE MONTAGE-ANLEITUNG IST FÜR DIE BEIDE LINKE UND RECHTE SEITE.
ESTA INSTRUCCION DE MONTAJE ES PARA LOS DOS LADOS IZQUIERDO Y DERECHO.
ESTAS INSTRUÇÕES VALEM TANTO PARA O LADO ESQUERDO QUANTO PARA O DIREITO.
LA PRESENTE ISTRUZIONE VALE SIA PER IL LATO SINISTRO CHE PER IL LATO DESTRO.



POWER WINDOW LEFT
ALZACRISTALLI ELETTRICO SX



ORIGINAL POWER WINDOW LEFT
ALZACRISTALLI ELETTRICO ORIGINALE SX



ENGLISH

THIS INSTALLATION INSTRUCTION IS FOR BOTH LEFT AND RIGHT SIDE.

- A) **WARNING: DO NOT OPERATE THE WINDOW REGULATOR BEFORE IT IS COMPLETELY ASSEMBLY ON VEHICLE.** Remove the original motor from the window regulator to replace and re-mount it on the new window regulator.
- B) Insert the slide A to the glass channel.
- C) Secure the window lifter at positions B - C - D - E.
- D) Secure long slide into positions F - G.
- E) Secure the short glass-channel with the screws P1 and P2.
- F) Wire as per wiring diagram.
- G) **PLEASE NOTE!** To re-establish the auto function on the replacement regulator, turn the ignition on and operate the window switch to close the window. To ensure the window regulator works properly, check the side rubber window channels are properly positioned, clean and in good condition.

FRANÇAIS

CETTE INSTRUCTION DE MONTAGE EST POUR LES DEUX COTES DROIT ET GAUCHE.

- A) **ATTENTION: NE PAS FAIRE FONCTIONNER LE LÈVE VITRE AVANT DE L'AVOIR COMPLÈTEMENT FIXÉ ET INSTALLÉ DANS LE VÉHICULE.** Demonter le moteur d'origine du leve-vitre a remplacer et le remonter sur le leve-vitre nouveau.
- B) Insérer le patin A dans le guide de la vitre.
- C) Fixer le leve-vitre aux points B - C - D - E.
- D) Fixer le long guide sur les points F - G.
- E) Fixer le petit guide de la vitre avec les vis P1 et P2.
- F) Effectuer les liaisons électriques.
- G) **ATTENTION!** Après avoir pose la piece de rechange, la fermeture et l'ouverture automatique ne fonctionnent pas. Pour retablir cette fonction veuillez suivre le manuel d'usage de la voiture. Pour garantir le bon fonctionnement du lève-vitre, s'assurer que les joints latéraux en caoutchouc sont bien positionnés, propres et en bon état.

DEUTSCH

DIESE MONTAGE-ANLEITUNG IST FÜR DIE BEIDE LINKE UND RECHTE SEITE.

- A) **ACHTUNG: FENSTERHEBER ERST DANN BEDIENEN, WENN ER KOMPLETT UND KORREKT IN DER TÜRVERKLEIDUNG MONTIERT IST.** Demontieren Sie den Motor vom Fensterheber, um diesen auf den neuen Fensterheber zu montieren.
- B) Setzen Sie die Schienen A in die Glasführung ein.
- C) Fixieren den elektrischen Fensterheber an den Punkten B - C - D - E.
- D) Fixieren Sie die langen Führungsschiene in Position F - G.
- E) Befestigen Sie die kurze Führungsschiene mit den Schrauben P1 und P2.
- F) Verkabeln Sie, wie im Schaltplan beschrieben.
- G) **VORSICHT!** Um dem neuen Motor die Automatikfunktion anzulernen, schalten Sie die Zündung ein und nutzen. Sie den Schalter zum Schließen des Fensters. Um sicher zu stellen, dass der Fensterheber ordnungsgemäß funktioniert, vergewissern Sie sich, dass die seitlichen Gummiführungen des Fensters richtig positioniert, sauber und in einem guten Zustand sind.

ESPAÑOL

ESTA INSTRUCCION DE MONTAJE ES PARA LOS DOS LADOS IZQUIERDO Y DERECHO.

- A) **ATENCIÓN: NO PONER EN FUNCIONAMIENTO EL ALZACRISTAL SIN HABERLO MONTADO ANTES DE MANERA COMPLETA Y CORRECTA EN EL PANEL DE LA PUERTA.** Desmontar el motor original del elevavinas a reemplazar y montarlo sobre el nuevo elevavinas.
- B) Insertar el patin A en el canal del vidrio.
- C) Fijar el elevavinas en los puntos B - C - D - E.
- D) Asegurar el canal largo en los puntos F - G.
- E) Sujetar la guja corta del vidrio con los tornillos P1 y P2.
- F) Enchufar las conexiones electricas.
- G) **NOTA:** Despues de sustituir el elevavinas, se habrá perdido la función confort. Para reestablecerla siga el manual de instrucciones. Para garantizar el buen funcionamiento del elevavinas asegurarse que los canales laterales están bien posicionados y la goma limpia y en buenas condiciones.

PORTUGUÊS

ESTAS INSTRUÇÕES VALEM TANTO PARA O LADO ESQUERDO QUANTO PARA O DIREITO.

- A) **ATENÇÃO: NÃO ACIONAR A MÁQUINA DE VIDRO ANTES QUE A MESMA ESTEJA TOTALMENTE E CORRETAMENTE INSTALADA NO PAINEL DA PORTA.** Retire o motor original do elevador a substituir e aplique-o no novo.
- B) Insira os calços A na guia do vidro.
- C) Fixe o elevador nos pontos B - C - D - E.
- D) Fixe o canal longo nas posições F - G.
- E) Fixe o canal curto de vidro com o parafusos P1 e P2.
- F) Conectar os fios conforme diagrama.
- G) **ATENÇÃO!** Para restabelecer a função automática no elevador novo, ligue a ignição e feche o vidro utilizando o botão. Para assegurar o correcto funcionamento do elevador, certifique-se que os canais laterais de borracha do vidro estejam correctamente posicionados, limpos e em boas condições.

ITALIANO

LA PRESENTE ISTRUZIONE VALE SIA PER IL LATO SINISTRO CHE PER IL LATO DESTRO.

- A) **ATTENZIONE: NON METTERE IN FUNZIONE L'ALZACRISTALLI PRIMA CHE SIA MONTATO COMPLETAMENTE E CORRETTAMENTE SUL PANNELLO PORTA.** Smontare il motore originale dall'alzacristallo da sostituire e rimontarlo sull'alzacristallo nuovo.
- B) Inserire il pattino A nella canalina del vetro.
- C) Fissare l'alzacristallo nei punti B - C - D - E.
- D) Fissare la canalina lunga nei punti F - G.
- E) Fissare la canalina corta alla base del vetro con le viti P1 e P2.
- F) Eseguire i collegamenti elettrici
- G) **ATTENZIONE!** Dopo che il ricambio dell'alzacristallo è stato installato, la chiusura ed apertura automatica NON FUNZIONA. Per ripristinare tale funzione utilizzare le istruzioni del manuale d'uso vettura. Per garantire il buon funzionamento dell'alzacristallo accertarsi che le canaline laterali in gomma siano ben posizionate, pulite ed in buone condizioni.